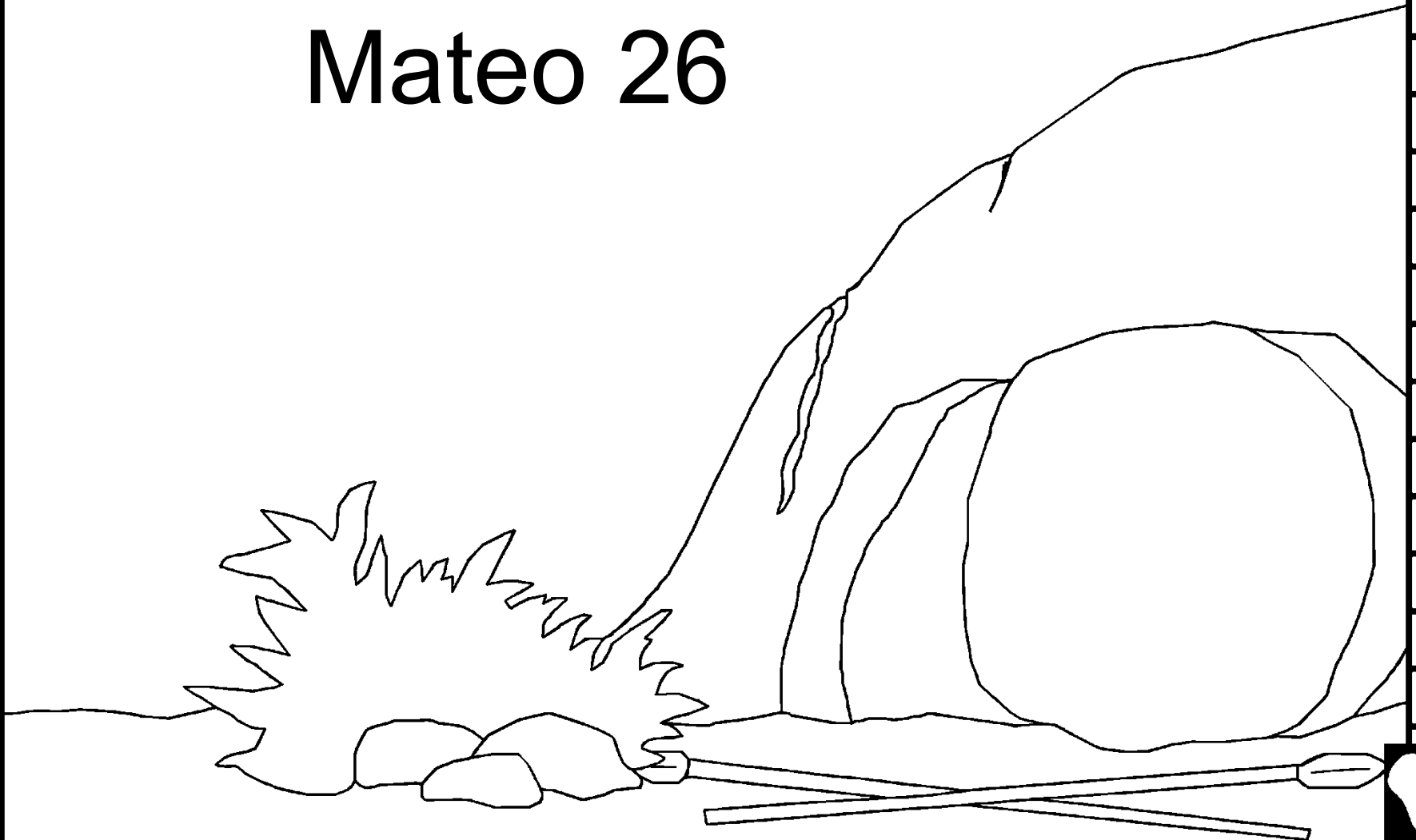


www.BibleForChildren.org

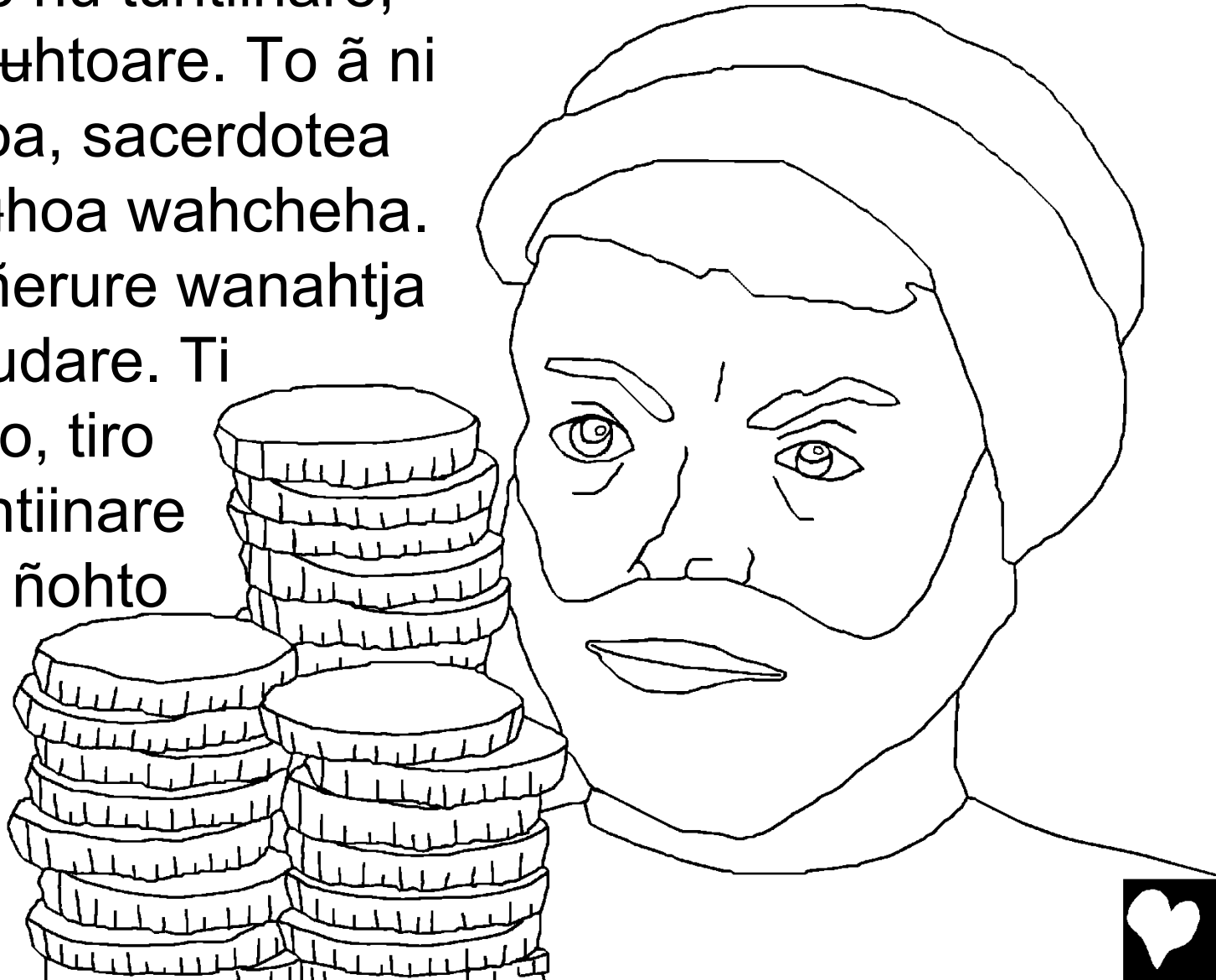
Mateo 26



Jesu sã to
buheina mehne
Betaniapũ sã sũri
baharo pascua
dachori seis dachori
waro dũhsasinire.
Lázaro Jesu to masoriro
cjiro tí maca macariro jire.
Tuhsũ, María me sitia sere
nardo wama tidũ macaa
sere cũ kilo dacho macai
na ta, Jesu dahporire pio payore.
Pio payo tuhsũ to pjoari mehne tju
cosare. To ã pio payori baharo
tí wũhũ noano me siti sahsea wahare.

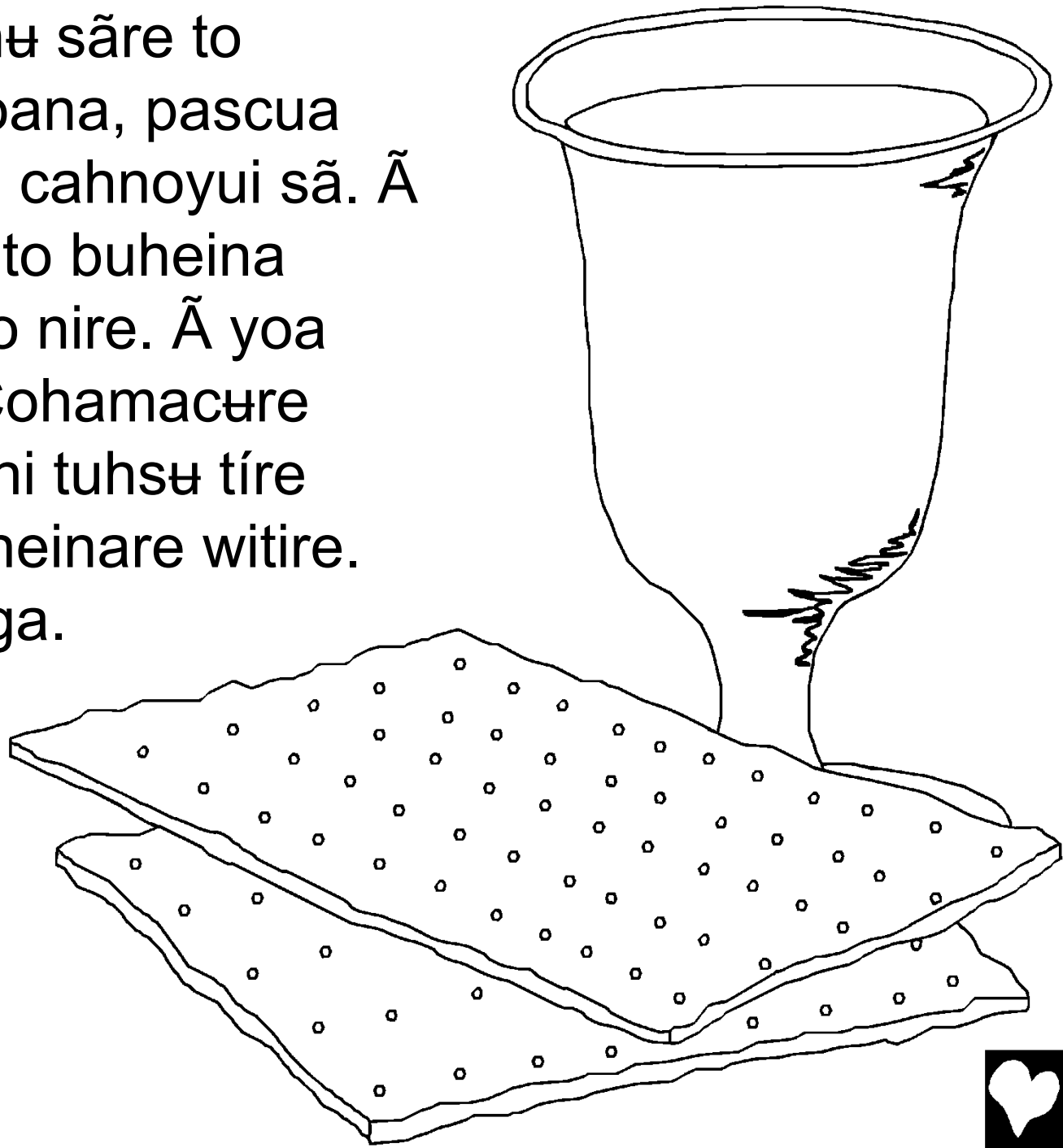


Tí pjareta Juda Iscariote wama tiri doce to
buheina mehne macariro Jesure to ñohtire yahuro
wahaha tirore ñu tuhtiinare,
sacerdotea pũhtoare. To ã ni
yahuchu tũhoa, sacerdotea
pũhtoa tíre tũhoa wahcheha.
—Mũhũre niñerure wanahtja
—niha tina Judare. Ti
ã nichu tũhoro, tiro
Jesure ñu tuhtiinare
to dohse yoa ñohto
cjihtore wacũ
macaha.



To ã ni warocachŭ sãre to
dutiro sehta yoana, pascua
jichŭ sã chŭhtore cahnoyui sã. ã
ni yahu tuhsŭ sã to buheina
mehne chŭro taro nire. ã yoa
Jesu pãore na, Cohamacŭre
“Noana”, nire. ã ni tuhsŭ tíre
nuha, sãre to buheinare witire.
—Ahrire na, chŭga.

Ahri yŭ pjacŭ
jira —nire tiro.



Ã ni tuhsu tiro sihniri wahware na,
Cohamacure “Noana” ni, sare
ware. —Musa jipihina ahrire
sihniga. Ahri yu di jira. Payu masa
ti ñaa yoari buhirire cohãcu tacu
yariaihca. Ã yariacu yu dire
cohãihca. Cohamacu “Məsare
yuhdoihtja”, to ni cūriro mu sachu
yu ã yu yariaro
mehne to niriro
sohtori tiihca.



Ã ni tuhsu Pedrore Jesu õ sehe ni yahuha: —Simo
Pedro yuhure tühoga. Məsare jipihtinare yuhure
cohãchx yoa duara watĩno. Trigo wese pũro to trigore
to wã site cohãiro seheta məsare jipihtinare watĩno
ñano yoa duara “Ñaare yoajaro”, nino. Ã yoa duaro,
Cohamacure sinihre. To ã sinichx ñucx yuhx sehe
Cohamacure sini payohi
muhure. Yuhure mæ
wacũ tua duhuerahiti
cjihtire sini payohi
muhure.



Ã jicx mæhx yæhx mehne macariro pari turi jicx mæ
coyeare yæ yainare yoadohoga mæhx —niha Jesu
Pedrore. To ã nichx Pedro õ sehe ni yæhtiha:
—Pæhtoro, yæhxre ti peresu yoapachæta, yæhxre ti wajã
duapachæta mæhx mehne macariro jiihtja
—nimaha Pedro. Jesu õ sehe ni yæhtiha: —Pedro
mæhxre niita nija. Micha
ñami caraca to duhto
pano “Jesure
masieraja”, niihca
mæhx painare. Tia
taha ã niihca
mæhx —niha
Jesu Pedrore.



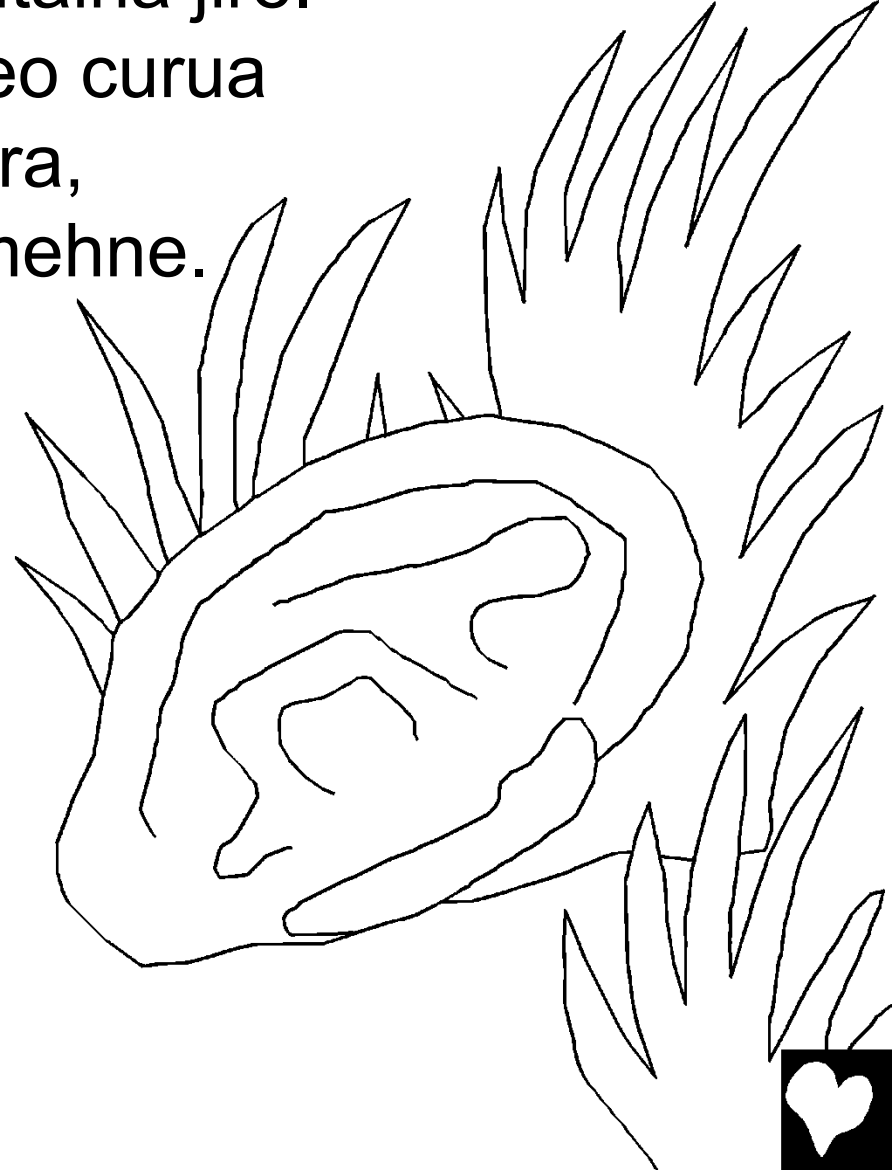
Ã yoa Getsemaní
wama tirop̃ Jesu sã to
buheina mehne waha,
tóp̃ s̃, sãre õ sehe
nire: —Õi dujiyusiniga.
M̃sa õi dujiro wato
sohõ curerop̃
Cohamac̃re sinii
wahai nija —nire tiro
sãre.



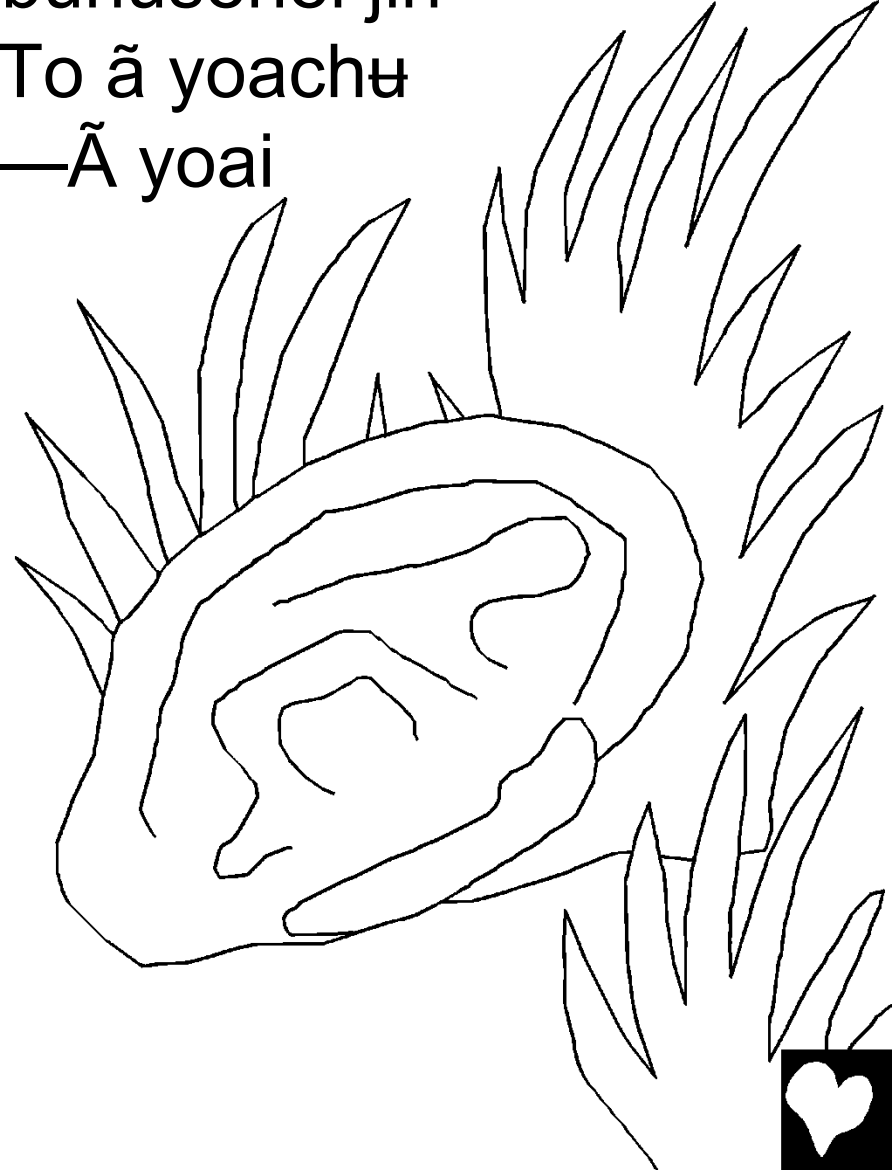
Ã ni tuhsu tiro tópu
mahanocã waha namo,
yahpai caha sũro,
Cohamacũre õ sehe
niha: —Mai, mũhu
jipihtiare yoa masina. Ã
jicu yu ñano yũhdũhtire
yoa duaeracu yoi tĩa.
Yu ã nipachũta yu
cahmano sehe yoi tĩa.
Mũhu sehe masina. Mũ
cahmano seheta yoaga
yũhũre —ni siniha tiro
Cohamacũre.



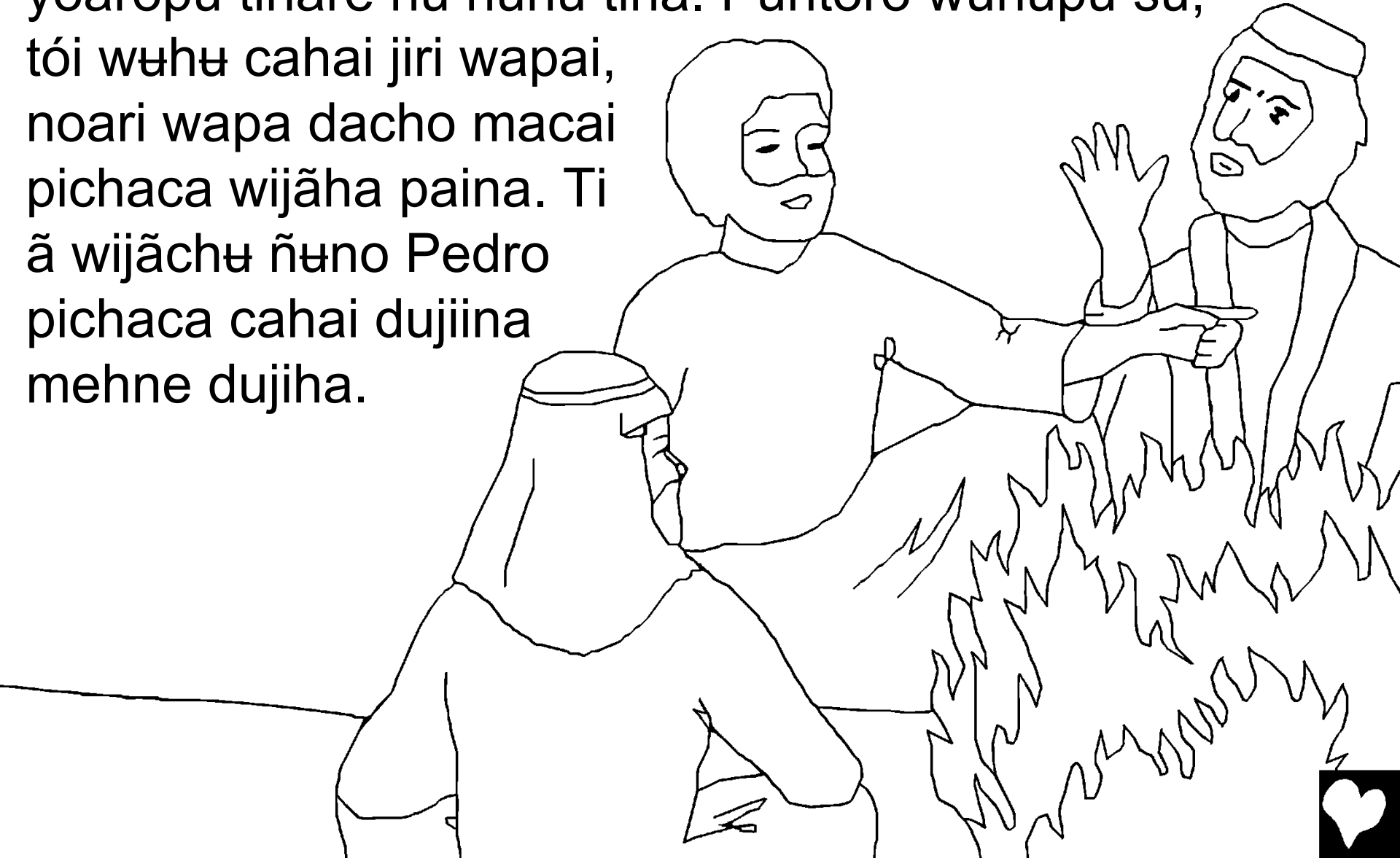
Ã masino p̃a curua surarare m̃ tã tare tí wesepe
Jesure ñono taro. Cũ curua surara waro jire. Pa curua
surara Cohamacũ w̃h̃re cohtaina jire.
Tina sacerdotea p̃h̃toa, fariseo curua
macaina ti warocaina jire surara,
Cohamacũ w̃h̃re cohtaina mehne.
Ã taa sihãa pocare, sihãa
yuc̃ri c̃h̃re sihã tare. Ti
wamoa c̃h̃re cj̃are tina.



Ti ã niri baharo cũiro Jesu buheina mehne macariro
sehe sacerdotea bui pũhtoro cahamacũnore to ñosari
pjĩ mehne to cahmonore poto bũhũsehei jiri
cahmonore cjã pahrẽnocaha. To ã yoachũ
ñũno Jesu tirore õ sehe niha: —Ã yoai
tjiga —niha. Ni, cahamacũno
cahmono jiroi cjiroi ña
payoha. To ã ña payochũta
cahmono mũnana
seheta jiha tjia.



Tina Jesure ñaha tuhsu sacerdotea bui puhtoro ya wuhuru naaha tina tirore. Ti toru naachu Pedro yororu tinare nu nuu tiha. Puhtoro wuhuru su, toi wuhu cahai jiri wapai, noari wapa dacho macai pichaca wijaha paina. Ti a wijachu nuu Pedro pichaca cahai dujiina mehne dujiha.



Tuhsu, sacerdotea bui
puhtoro cahamaca mehne
macariro, Pedro to
cahmono cja pahrero
coyeiro sehe Pedrore
o sehe ni siniture:
—¿Jesure ti ñahari wesei
yu jichu mahu cuhu tiro
mehne jierapahte?
—ni siniture tiro Pedrore.
—Yuhu tiro mehne jierahi
—nire Pedro. To a nichuta
caraca dure. A wacuno Pedro
topu jiro wijaa ta,
tuaro tiirucuha.

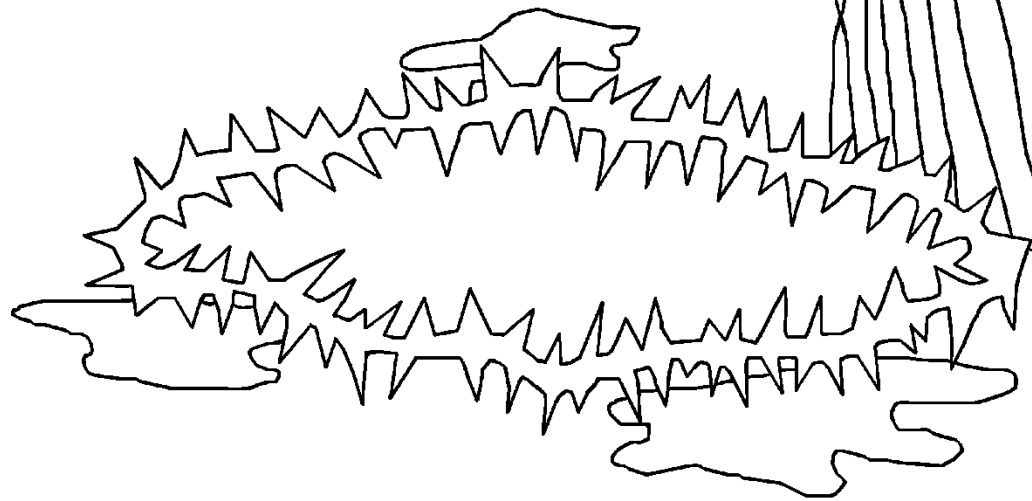


Ã ni tuhsu tina jipihtina wahcãruca,
Jesure Pilato cahapu naaha.
Ti ã ni yahusãri baharo Pilato Jesure
õ sehe ni sinituha: —¿Judio masa
puhtorota jijari mæhu? —niha tiro
Jesure. —Mu nino
seheta tiro tjija —ni
yæhtiha Jesu. Pilato Jesu
sehere wio duamaha. Ã jiro
tiro masare sinitu ñuha tjoa.

To ã wio duapacheta tina tirore
õ sehe ni sañurucuha
tjia: —Crusapu cã puha wajãga
tirore. Wajãga tirore —ni
sañurucuha tina.



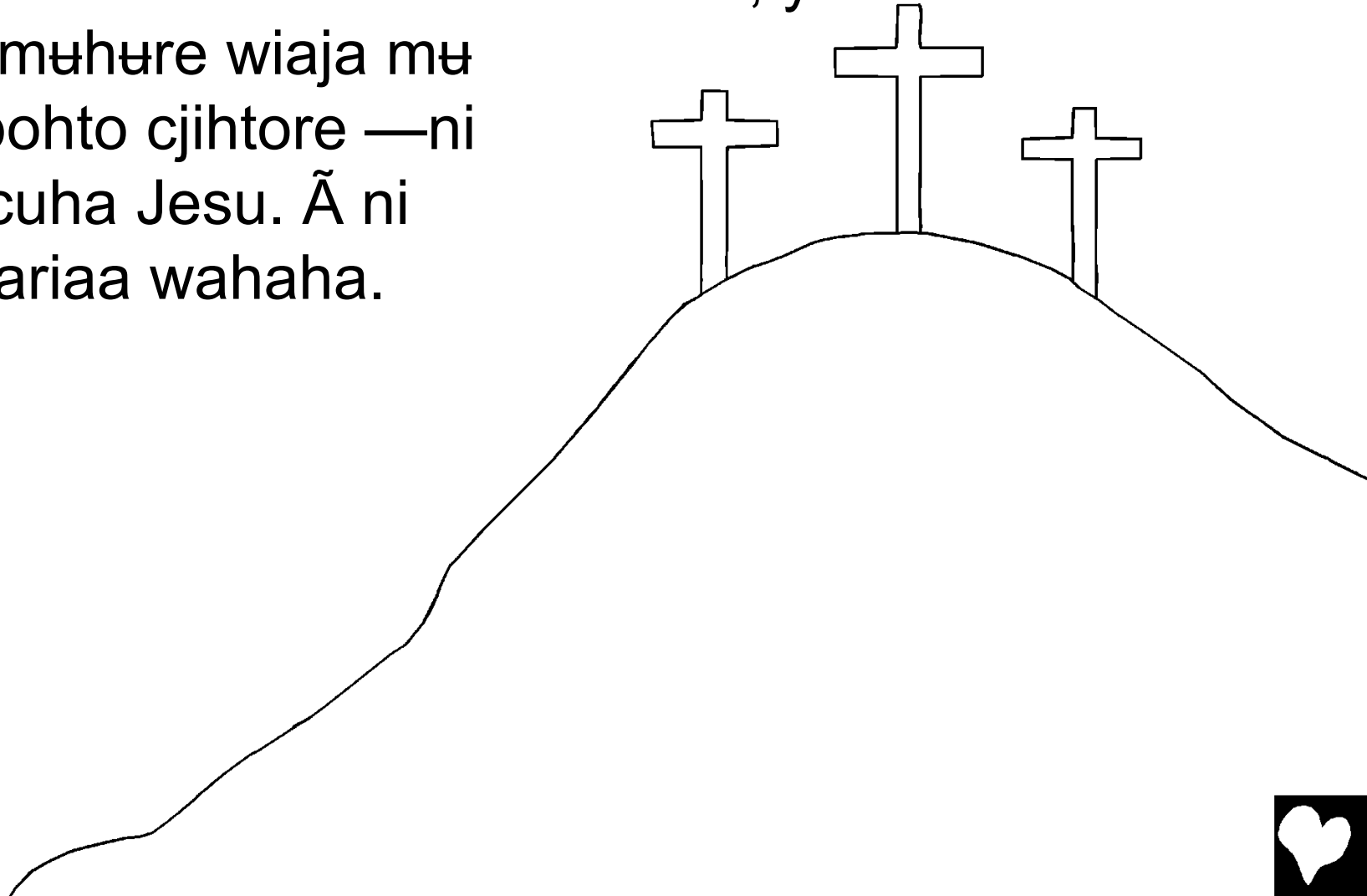
Ti ã ni durucuri baharo Pilato
Jesure crusapɛ cjã puha wajã
dutirow, tirowe ware tinare, tirowe
wajãhtinare. ã jia tina Jesure
naa wijaare. Ti naa wijaachɛ
Jesu sehe to crusare to basi
wɛa naa, dapu cohã wama
tirowɛ sɛre. Sã judio masa ya
mehne dapu cohã Gólgota
wama tire.



Tópɐ sɐa tina Jesure cjã puha õre.
Tuhɐ, paina pɐarore cẽiro to poto
bɐhɐsehei, paio to cõ bɐhɐsehei
cjã puha dapore tina.
Ã jiro Jesu ti dacho
macai jire.



Nahitiano to jiro watoi, Cohamacu wuhu macari suhtiro,
dɛcatari suhtiro dacho maca waroi bui sehe tɛhnɛ bora
ta, pɛa cahsaro tɛhnɛroca yoja sɛa wahaha. Ǽ jiro Jesu
õ sehe ni tuaro sañurucuha: —Mai, yɛ
catiare mɛhɛre wiaja mɛ
ñɛ wihbohto cjihtore —ni
sañurucuha Jesu. Ǽ ni
tuhsɛ yariaa wahaha.



Tí ñamiihta José Arimatea macariro
cuiro marieno Pilato cahapɛ sɛha
Jesu pjacɛre sinino sɛro.
José judio masa sã pɛhtoa
mehne macariro,
pɛhtoa ti cua pisaro
ñɛriro waro jiha.

Tiro pɛhtoro Cohamacɛ
masare to sɛho jihtore
cohtaro niha.



To ã wa dutiri baharo José noari
suhtirore nuch̃basaha.
Nuch̃basa tuhs̃, Jesu
pjac̃ cjirore na boro,
suhtiro mehne wahma,
masa copap̃ tãcai ti
sahari copap̃ to
pjac̃re siõ
sãa payoha.

Siõ sãa payo tuhs̃,
tí copa cahai jiria
tãcare pjiria tãcare tju
turẽ wahcã, tí copare
biha dapoha.



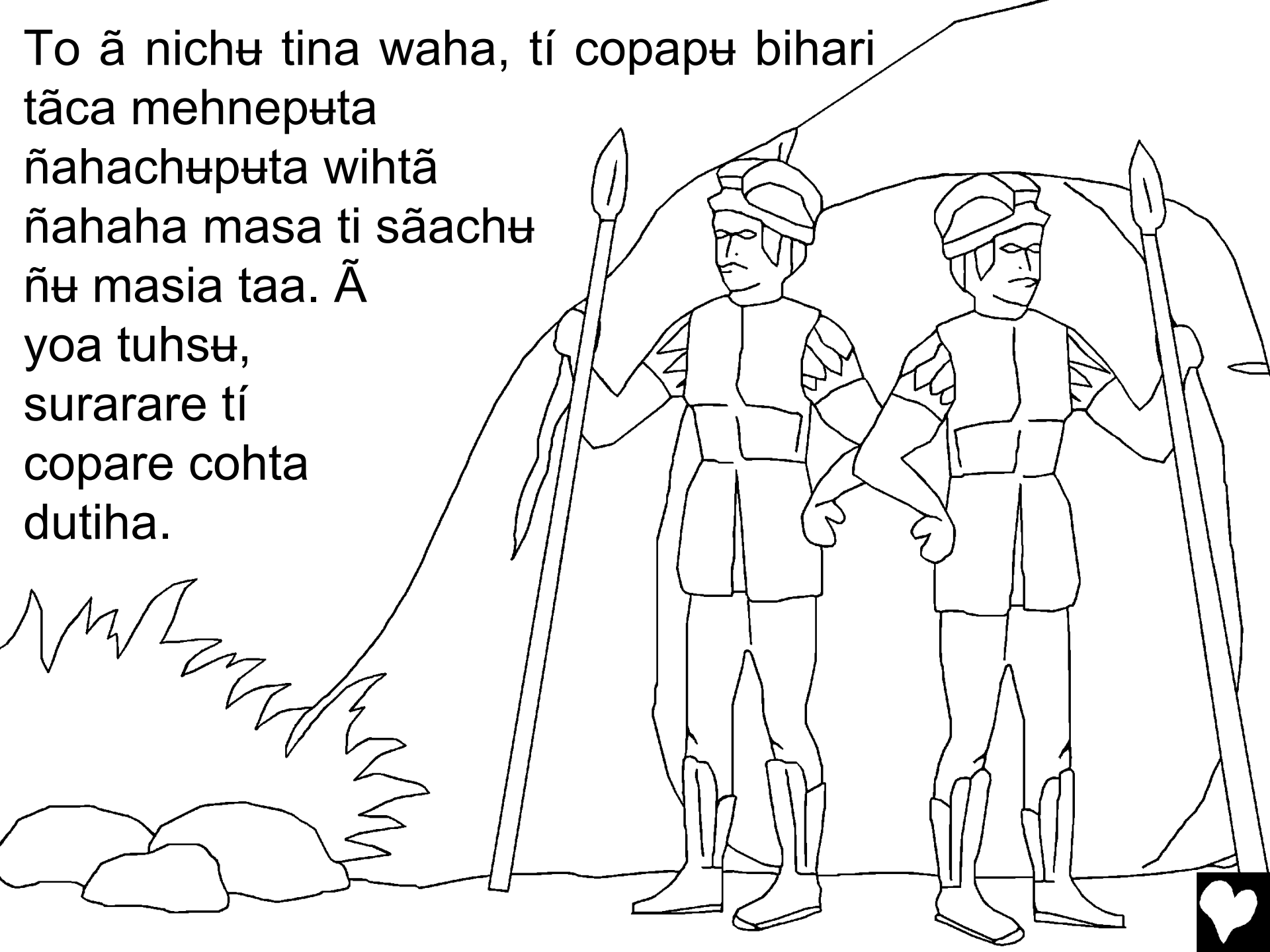
Ã yoa pa dachoi, Pascua
cjihtore ti cahnori dacho
baharo, sabado jichu
sacerdotea puhto
fariseo curua macaina
cuhu Pilato cahai
cahmachuha.



Cahmachu tuhsu õ sehe niha
tina Pilatore: —Pũhtoro, tiro
mahñoriro Jesu
catisinino õ sehe
niha tiro: “Tia
dacho wahaboroi
masa wijaaihca
yũhũ”, niha tiro.



To ã nichu tina waha, tí copapu bihari
tāca mehneputa
ñahachuputa wihtā
ñahaha masa ti sāachu
ñu masia taa. ã
yoa tuhsu,
surarare tí
copare cohta
dutiha.

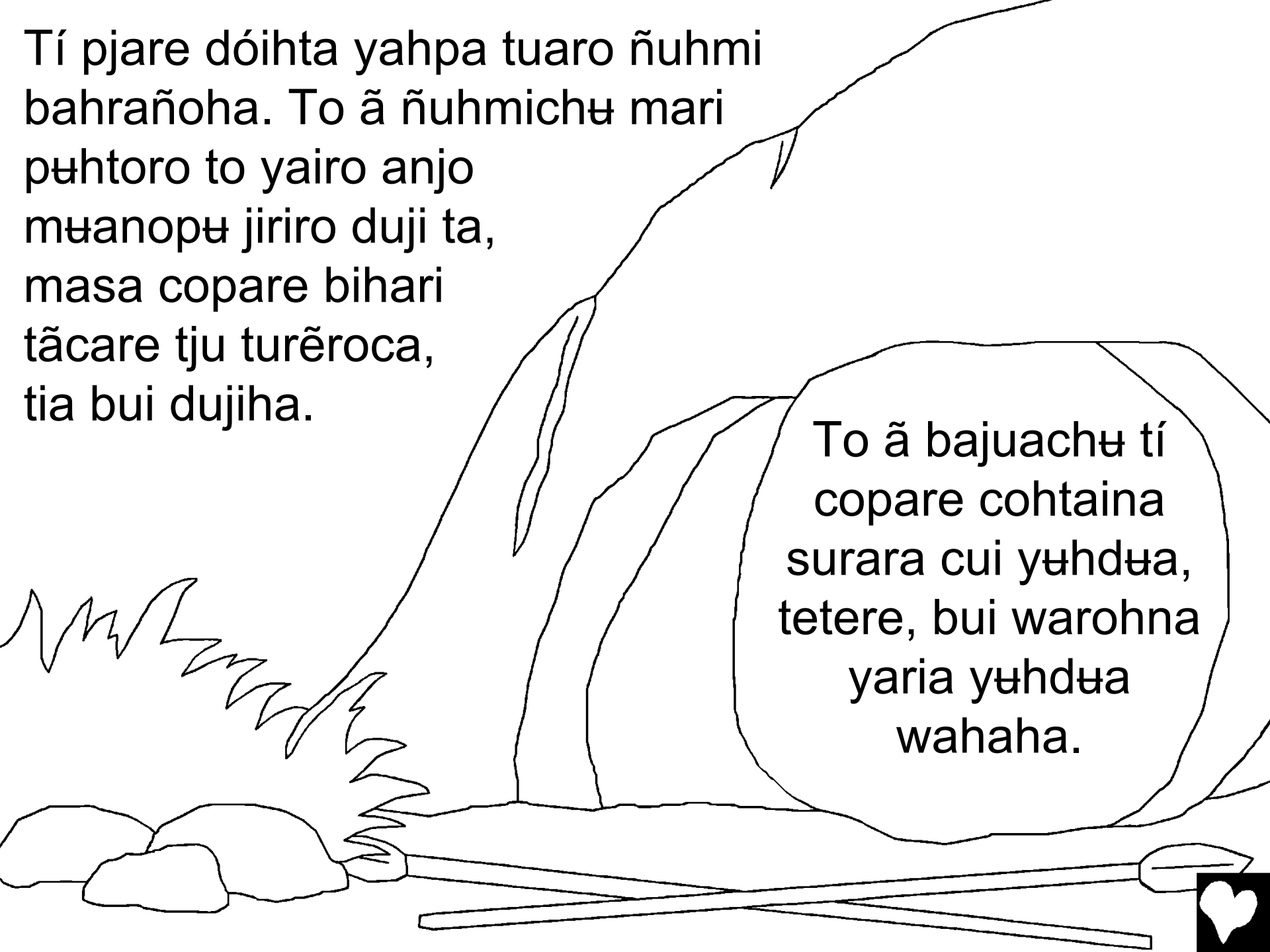


Ã yoa judio masa mari sori dacho
sabado dacho sehe to y hd ri
baharo domingo jich   ami
curero jich  Mar a
Magdalena, pacoro
María mehne Jesu
masa copare
  a wahaha.



Tí pjare dóihta yahpa tuaro ñuhmi
bahrañoḥa. To ã ñuhmichḥ mari
pḥtoro to yairo anjo
mḥanopḥ jiriro duji ta,
masa copare bihari
tācare tju turēroca,
tia bui dujiḥa.

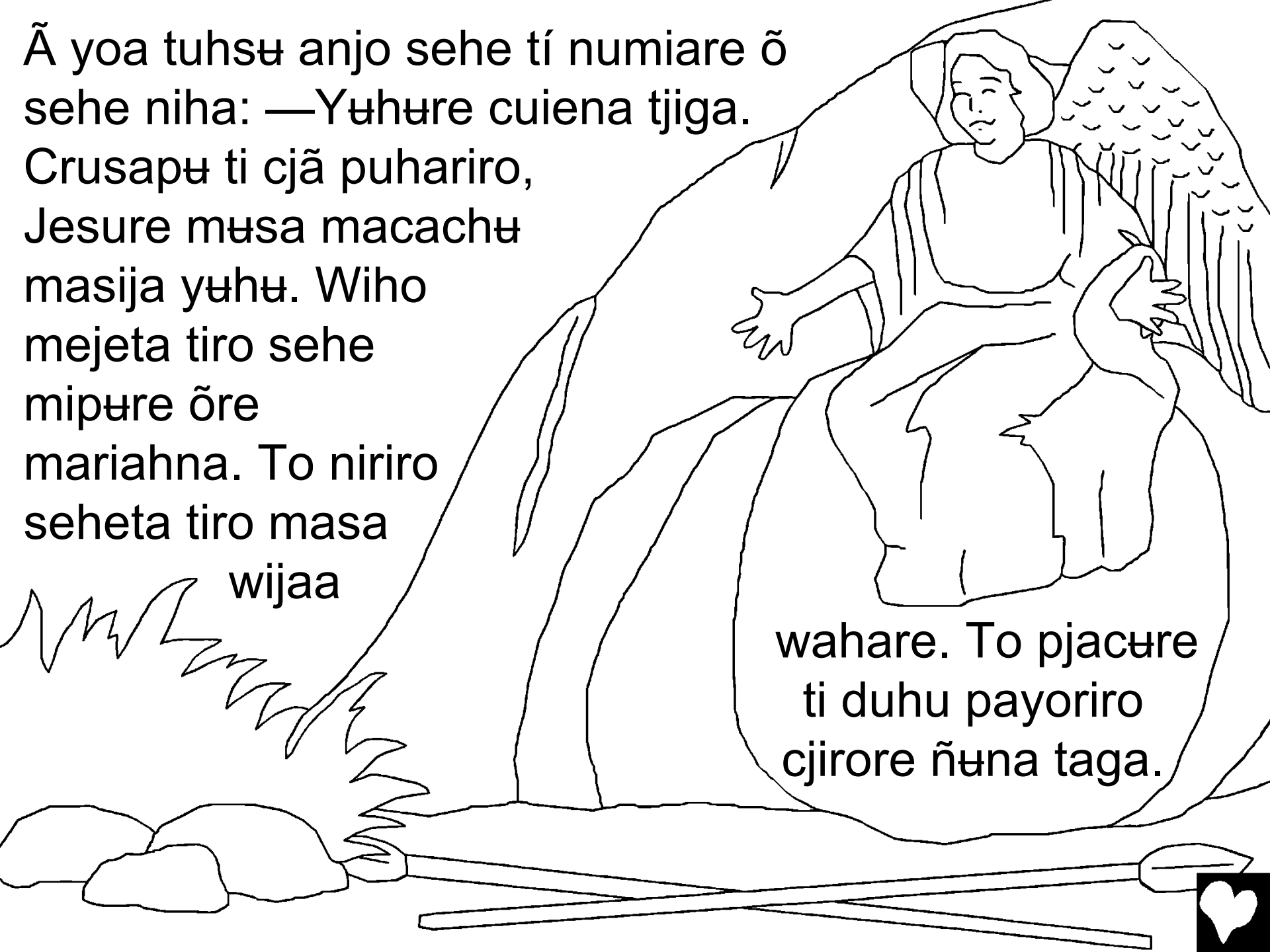
To ã bajuachḥ tí
copare cohtaina
surara cui yḥdḥa,
teterē, bui warohna
yaria yḥdḥa
wahaha.



Ã yoa tuhsu anjo sehe tí numiare õ
sehe niha: —Yũhũre cuiena tjiga.

Crusapu ti cã puhariro,
Jesure m̃sa macachu
masija yũhũ. Wiho
mejeta tiro sehe
mipũre õre
mariahna. To niriro
seheta tiro masa
wijaa

wahare. To pjacũre
ti duhu payoriro
cjirore ñũna taga.



To ã niri baharo tí numia masa
copapɛ jia numia soaro mehne
wijaa, tirore cuipahta wahche
yɛhdɛa mehne Jesu buheinare
yahua wahaa, mɛrocaha.



Ã wahaa numiare Jesu piti boca, õ sehe
niha: —¿Noano jímajari m̃sa? —niha
tiro. To ã niri baharo, tina sehe
tiro cahap̃ s̃, to dahporire
ñaha, tirore ño payoha.





Baharo to buheina oncere mesa cahapɛ ti chɛ dujiro
wato, tinare bajuaha tjoa Jesu. Tirore ñɛrinare ti
yahuchɛ ti tɛho duaerari buhiri, tirore ti noano wacũ
tuaerari buhirire masino, tiro tuhtiha tinare. Ã ni yahu
tuhsɛ mari pɛhtoro Jesu mɛanopɛ mɛjaa wahaha.
Tópɛ sɛro Cohamacɛ poto bɛhɛsehei dujiha tiro
mehne pɛhtoro jiro.



Ã ni tuhsť õ sehe ni namori jire Jesu:
—Cohamacť jipihtina ahri yahpa
macainare tuaro cahĩna.



Ã jiro yũhũre to macũnore cũirota jiriore
Cohamacũ warocare jipihtina yũhũre
wacũ tuaina pichacapũ ti wahaerahto
cjihtore. Ã jia Cohamacũ ya catia
mehne ã catirucuahca tina.



Romanos 3:23 Mari jipihtina ñaare yoaina buhiri tiina dihta
jija. Ñ jina Cohamacu to cahmano sehe mari
jiboriro duxsa yuxduxara.

Romanos 6:23 Ñaare mari yoari buhiri pichacacux
wahahtina jija jipihtina mari. Mari ñ jipachuxta mari puxtoro
Jesucristore mari wacux tuachux ñuxo, jipihtia dachoripe tiro
mehne marine jirucuchux yorohca. Mari ñ
jirucuhtore ñ wanocanohca.

Hebreos 9:27 Jipihtina masa cux tahata yariaahca. Ti ñ
yariari baharo masa noainare, ñaina
cuxure beserohca Cohamacu.



Efesios 2:8,9 Cristore wacũ tua, mari noano tũhochũ ñũno
Cohamacũ marine pichacapũ wahaborinare yũhdũchũ
yoara. Marine pja ñũno, marine cahĩno marine yũhdũchũ
yoara. Mari mũ sũro mari noano yoaa mehne Cohamacũ
cahapũ waha masieraja mari. Cohamacũ sehe marine
yũhdũchũ yoara. Ã jiro tiro mehne mari ã jirucuhtore cũna
marine. To ã cũchũ mari mũ sũro noaare mari yoari wapa
jierara tí. “ ‘Sã mũ sũro yũhdũhi’, niboca”, nino õ sehe dutiri
jire tiro: Mari mũ sũro yũhdũ dutierara marine.



Romanos 10:9,10 Tí buhea ò sehe ni yahura: “Jesu mari pũhtoro jira”, ni mari yahuchũ, “Cohamacũ Jesure yariariro cjirore potocãta masore”, ni mari wacũ tuachũ, Cohamacũ marine pichacapũ wahaborinare yũhdorohca. Jesure mari wacũ tuachũ Cohamacũ sehe marine “Noaina jira”, ni ñũnohca. Jesure mari wacũ tuaare painare mari yahuchũ tiro marine pichacapũ wahaborinare yũhdorohca.

Juan 3:16,17 Ñ ni tuhsũ ò sehe ni namori jire Jesu: —Cohamacũ jipihtina ahri yahpa macainare tuaro cahĩna. Ñ jiro yũhũre to macũnore cũirota jiriore Cohamacũ warocare jipihtina yũhũre wacũ tuaina pichacapũ ti wahaerahto cjihtore. Ñ jia Cohamacũ ya catia mehne ã catirucuahca tina. Cohamacũ yũhũre to macũnore masare buhiri dahre dutiro warocaerare ahri yahpapũre. Masare pichacapũ wahaborinare yũhdũchũ yoahrtiro cjihto sehere yũhũre warocare.



1 San Juan 5:11-13 Cohamac̣ marine jipihtia dachoripe to catia mehne ã jirucucḥ yoarohca. Cohamac̣ mac̣no yaina mari jicḥ ṇ̃no ã jirucucḥ yoarohca marine. Ahri jira Cohamac̣ marine to yahua. Cohamac̣ mac̣no yaina jia to catia mehne ã jirucuahca. Paina tirore cahmaeraina sehe to catia mehne ne ã jirucusi. Ṃsa Cohamac̣ mac̣nore wac̣ũ tuaina Cohamac̣ catia mehne ã jirucunahca. Tíre ṃsa masihti cjihtire ṃsare yahu joai nija.



Mateo 26-28; Lucas 22-24; Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Guanano Bible (gvc) 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/GVCTBL/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

